



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
4η ΕΦΟΡΕΙΑ ΒΥΖΑΝΤΙΝΩΝ
ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΩΝ

Ταχ. Δ/ση: Ιπποτών-Ρόδος
Πληροφορίες:
Τηλ.: 22410-25500
FAX: 22410-21954

ΘΕΜΑ: Καταγγελία για αυθαίρεσες στη Μεσαιωνική
Πόλη Ρόδου

ΣΧΕΤ: Η υπ. αρ. 264 ΕΕ/2-3-2006 επιστολή σας

Ρόδος, 14 - 4 - 2006

Αρ. Πρωτ.
1258

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

Αρ. Πρωτ.

Ημερομηνία

553 Φ ΣΑΚ 27.4.06

ΠΡΟΣ

Την Ελληνική Εταιρεία
για την Προστασία του Περιβάλλοντος
και της Πολιτιστικής Κληρονομιάς
Τριπόδων 28
10558 Πλάκα- ΑΘΗΝΑ

Απαντώντας στο παραπάνω σχετικό, που αναφέρεται σε κατασκευή αυθαίρετου ξύλινου στεγάστρου στον αύλειο χώρο ιδιώτη, μεταξύ της μονής του Αγίου Γεωργίου και των τειχών, σας γνωρίζουμε τα εξής: Στο ακίνητο επί της οδού Απολλωνίων 20 στη Μεσαιωνική πόλη της Ρόδου, ο ιδιοκτήτης του είχε προβεί και στο παρελθόν σε κατασκευές αυθαίρετων στεγαστρών, των οποίων την απομάκρυνση είχε ζητήσει η Υπηρεσία μας εγγράφως. Πρόσφατα, προχώρησε στην κατασκευή νέου ξύλινου παραπήγματος με δίρριχτη στέγη, ύψους 3μ. περίπου στο δώμα του ακινήτου, το οποίο είναι εμφανές τόσο από τα μεσαιωνικά τείχη όσο και από τον μνημειακό ναό του Αγίου Γεωργίου (Χουρμαλί) και από το ίδρυμα Montalabert, που ανήκει στο Δήμο Ροδίων. Η Εφορεία έκανε αμέσως σήμα διακοπής εργασιών (αρ. πρωτ. 6457/23-11-06). έγγραφο (αρ. πρωτ. 6775/7-12-06) ζητώντας εντός προθεσμίας πέντε ημερών την απομάκρυνση από τον ίδιο τον ιδιώτη της ξύλινης αυθαίρετης κατασκευής, έγγραφο προς την Πολεοδομία Δήμου Ροδίων (αρ. πρωτ. 6819/8-12-05) ενώ με το υπ. αρ. 7054/20-12-05 έγγραφό της υπέβαλε μήνυση προς την Εισαγγελία Πρωτοδικών Ρόδου κατά του ιδιώτη για παράβαση των διατάξεων του Ν. 3028/2002 «Για την προστασία των Αρχαιοτήτων και εν γένει της Πολιτιστικής Κληρονομιάς», επειδή με τις ενέργειές του προκάλεσε άμεση και έμμεση βλάβη και αισθητική αλλοίωση τόσο στα παρακείμενα μνημεία όσο και στον μνημειακό οικισμό γενικότερα, εφ' όσον η Μεσαιωνική πόλη της Ρόδου είναι επιπλέον μνημείο της Παγκόσμιας Πολιτιστικής Κληρονομιάς της ΟΥΝΕΣΚΟ. Η μήνυση συνοδευόταν από τη σχετική αλληλογραφία και φωτογραφικό υλικό.

Χαιρόμαστε ιδιαίτερα για την επιστολή της Ελληνικής Εταιρείας και εάν επιθυμείτε μπορούμε να σας ενημερώνουμε για την πορεία του θέματος.

Στη διάθεσή σας για οποιαδήποτε διευκρίνιση ή πρόσθετη πληροφορία.

Η Προϊσταμένη

Μαρία Μιχαηλίδου



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

για την Προστασία του Περιβάλλοντος
και της Πολιτιστικής Κληρονομιάς

Τριπόδων 28, 105 58 Πλάκα, Αθήνα
Τηλ. 210 3225 245, Φαξ 210 3225 240
e-mail: elet@ellinikietairia.gr • www.ellinikietairia.gr

Αθήνα, 20 Ιουνίου 2006
Αριθ. Πρωτ. 810 / ΕΕ

4η Εφορεία Βυζαντινών
Αρχαιοτήτων Δωδεκανήσου
Οδός Ιπποτών
85100 Ρόδος

Σας ευχαριστούμε θερμά για την ενημέρωση σχετικά με την κατασκευή
αυθαίρετου ξύλινου στεγάστρου στον αύλειο χώρο ιδιοκτησίας εντός της
μεσαιωνικής πόλης της Ρόδου, μεταξύ της μονής του Αγίου Γεωργίου και των τειχών.
Επιθυμούμε, τέλος, να μας ενημερώνετε για την πορεία του θέματος.

Με εκτίμηση

Ειρήνη Γρατσία
Υπεύθυνη προγραμμάτων
Συμβουλίου Αρχιτεκτονικής Κληρονομιάς



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

για την Προστασία του Περιβάλλοντος
και της Πολιτιστικής Κληρονομιάς

Τριπόδων 28, 105 58 Πλάκα, Αθήνα

Τηλ. 210 3225 245, Φαξ 210 3225 240

e-mail: elet@ellinikietairia.gr • www.ellinikietairia.gr

Αθήνα, 2 Μαρτίου 2006

Αριθ. Πρωτ. 264/Ε.Ε.

4η Εφορεία Βυζαντινών
Αρχαιοτήτων Δωδεκανήσου
Οδός Ιπποτών
85100 Ρόδος

Προ ημερών κατήγγειλαν στο Συμβούλιο Αρχιτεκτονικής Κληρονομιάς της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ, την κατασκευή αυθαίρετων ξύλινων σταγάστρων στον αύλειο χώρο ιδιοκτησίας εντός της μεσαιωνικής πόλης της Ρόδου, μεταξύ της μονής του Αγίου Γεωργίου και των τειχών. Σας παρακαλούμε για τις ενέργειές σας.

Με εκτίμηση

Χάρης Καλλιγά

Πρόεδρος

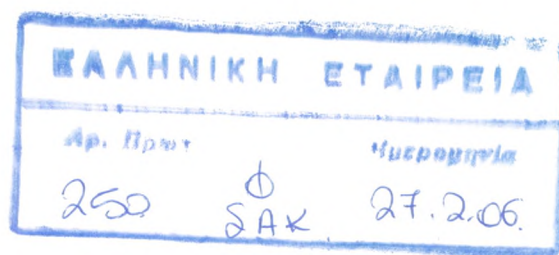
Συμβουλίου Αρχιτεκτονικής Κληρονομιάς



ΙΔΡΥΜΑ ∞ FONDATION

Marc de Montalembert

sous l'égide de la Fondation de France



Rome, 9 février 2006

ELLINIKI ETAIRIA
A l'attention de Madame Grazia
Tripodon 28
ATHENS 10558
GRECIA

Messieurs,

Comme convenu lors de notre rencontre à votre siège ce 7 février 2006, nous souhaitons attirer l'attention de ELLINIKI ETAIRIA sur le grave problème apparu dans la vieille ville de Rhodes du fait d'une construction réalisée sans autorisation ; cette construction placée au centre d'un complexe architectural d'un très grand intérêt est en contraste absolu avec les critères de protection et de conservation de cette ville, inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO.

Le site concerné (voir carte jointe) se trouve dans la partie occidentale de la ville médiévale ; il se compose des remparts médiévaux, du monastère byzantin de Saint Georges, d'une grande demeure ottomane, d'un jardin et d'un pavillon, restaurés dans le respect de l'histoire du lieu, et de la petite église byzantine de Saint Marc. Les monuments appartiennent au Ministère de la Culture qui les a restaurés. Le jardin et le pavillon ont été l'objet d'une donation faite par nous mêmes, au nom de la Fondation Marc de Montalembert, à la Ville de Rhodes en 1995 par un acte qui engage leur conservation et attribue à la Fondation la restauration et l'usage de ces lieux à des fins culturelles privilégiant les jeunes de la région méditerranéenne ; une brochure sur la Fondation Marc de Montalembert est jointe pour votre information.

Au centre de ce site se trouve une seule propriété privée, appartenant au Docteur Papanikitas. Ce dernier, en l'absence de témoins et de surveillance, a élevé en novembre 2005 une construction en bois d'une hauteur de près de huit mètres sur le flanc de sa maison, dépassant celle ci de la hauteur d'un étage ; cette construction abrite un escalier débouchant sur la couverture plane de sa maison : cette construction ne peut être destinée qu'à donner accès à un étage supplémentaire, ce qui aggraverait encore le problème. Il est donc essentiel qu'elle soit démolie. Les photographies jointes montrent clairement la nature du problème.

Adresse pour le courrier : Corso Vittorio Emanuele 145, 00186 Rome, Italie

Menandrou 25, Orpheous Street, Old City, 85100 Rhodes, Greece

A notre retour à Rhodes début décembre 2005 nous avons attiré l'attention de M. Giannopoulos, maire de Rhodes – copies des deux lettres que nous lui avons adressées jointes en annexe – ainsi que du service archéologique. La mairie, par le bureau municipal de l'urbanisme, a agi en adressant le 13 décembre 2006 une injonction de démolition sous dix jours au Dr. Papanikitas ; copie est jointe. Un article est aussi paru dans la presse locale avec une photographie manifestant clairement le problème à l'attention de l'opinion publique.

Deux mois plus tard, nous revenons de Rhodes où nous n'avons constaté aucun changement. Pourtant le problème a un caractère véritablement exemplaire en raison de la position centrale et dominante de la construction au milieu du complexe architectural affecté et du fait que tous ceux qui visitent la vieille ville l'observent, en particulier du haut des remparts. Ce n'est pas compatible avec l'inscription de la ville sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO ; de plus, son maire est actuellement président de l'Organisation des villes du patrimoine mondial.

Notre démarche auprès de votre organisation, réputée pour son action en faveur de la sauvegarde du patrimoine en Grèce, a pour but d'encourager le maire de Rhodes dans sa détermination et d'appuyer son action visant à obtenir la démolition rapide et l'élimination définitive de cet abus. Nous sommes convaincus que votre expérience de ce genre de difficultés peut être décisive pour aider à résoudre ce problème qui affecte la conservation du patrimoine de Rhodes auquel notre Fondation s'efforce de contribuer. Nous vous saurions particulièrement gré de vos conseils et surtout des initiatives que vous pourriez prendre pour aider à résoudre cette situation. Peut être pourriez vous envisager une démarche d'encouragement auprès de M. Giannopoulos ou toute autre intervention qui de votre part aurait une influence particulière.

En vous remerciant par avance de ce que vous pourrez faire pour aider à résoudre cette situation emblématique de la nécessité de corriger de pareilles initiatives, je vous prie d'agréer, Messieurs, l'expression de ma plus sincère considération.



Marc René de Montalembert

Pièces jointes : Un plan de la ville médiévale de Rhodes et un agrandissement pour la localisation
brochure de la Fondation Marc de Montalembert
Copie de deux lettres à Monsieur Giannopoulos, maire de Rhodes
Copie de l'injonction à démolir adressée à M. Papanikitas
Photographies de la construction abusive



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΝΟΤΙΟΥ ΑΙΓΑΙΟΥ
ΔΗΜΟΣ ΡΟΔΙΩΝ

Ματθαίου
6775/7-12-2005/4^{ης} Εφορ. Βυζ. Αρχ/των

Ρόδος 13 12 2005
Αριθμ. πρωτ. 6027/05

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ : ΠΟΛΕΟΔΟΜΙΑΣ
ΤΜΗΜΑ : ΠΟΛ/ΚΩΝ ΕΦΑΡΜΟΓΩΝ
Γραφείο : ΑΥΘΑΙΡΕΤΩΝ ΚΑΤ/ΩΝ
Ταχ. Δ/ση : Διογοριδών 1, Τ.Κ. 85 100
Πληροφορίες : Παναγιώτης Μιχαήλ
Τηλέφωνο : (22410) 46-450

ΠΡΟΣ : κ. Παπανικητά Μιχαήλ
οδός Απολλωνίων
Π. Πόλη - Ρόδος

ΚΟΙΝ. : 1) Γρ. Δημάρχου
2) 4^η Εφορία Βυζαντινών Αρχ/των
3) Αστυνομικό Τμήμα Ρόδου

Θ Ε Μ Α : Καθαίρεση αυθαίρετων κατασκευών
Σ Χ Ε Τ. : έγρ. αρ. πρωτ. 6775/7-12-2005/4^{ης} Εφορ. Βυζ. Αρχ/των

Μετά από το παραπάνω σχετικό και αυτοψία μηχανικών της υπηρεσίας μας, διαπιστώθηκε ότι στον αύλειο χώρο της ιδιοκτησίας σας κατασκευάσατε ξύλινα στέγαστρα χωρίς την απαιτούμενη άδεια.

Κατόπιν τούτου παρακαλείσθε εντός δέκα (10) ημερών να καθαίρεσετε τις παραπάνω κατασκευές, διαφορετικά θα σας επιβληθούν οι προβλεπόμενες από τον νόμο κυρώσεις.

Εσωτ. Διανομή :

- ✓ Γρ. Πρωτοκόλλου
- ✓ Τ.Π.Ε.-γ

Ο Διευθυντής

Ι. Παλαχριστοδούλου



ΝΙΣΥΡΙΟΥ ΑΝΔΡΙΑΣΙΑ
ΔΙΟΙΚΗΤΗΣ ΕΠΙΛΕΞΑΝΑ ΔΕΙ

ΑΚΡΙΒΕΣ ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΟ



ΙΔΡΥΜΑ ∞ FONDATION

Marc de Montalembert

Rhodes, 6 December 2005

Mr Giorgos Giannopoulos
Mayor of the City of Rhodes
GR - 85100 Rhodes

Dear Mr Giannopoulos,

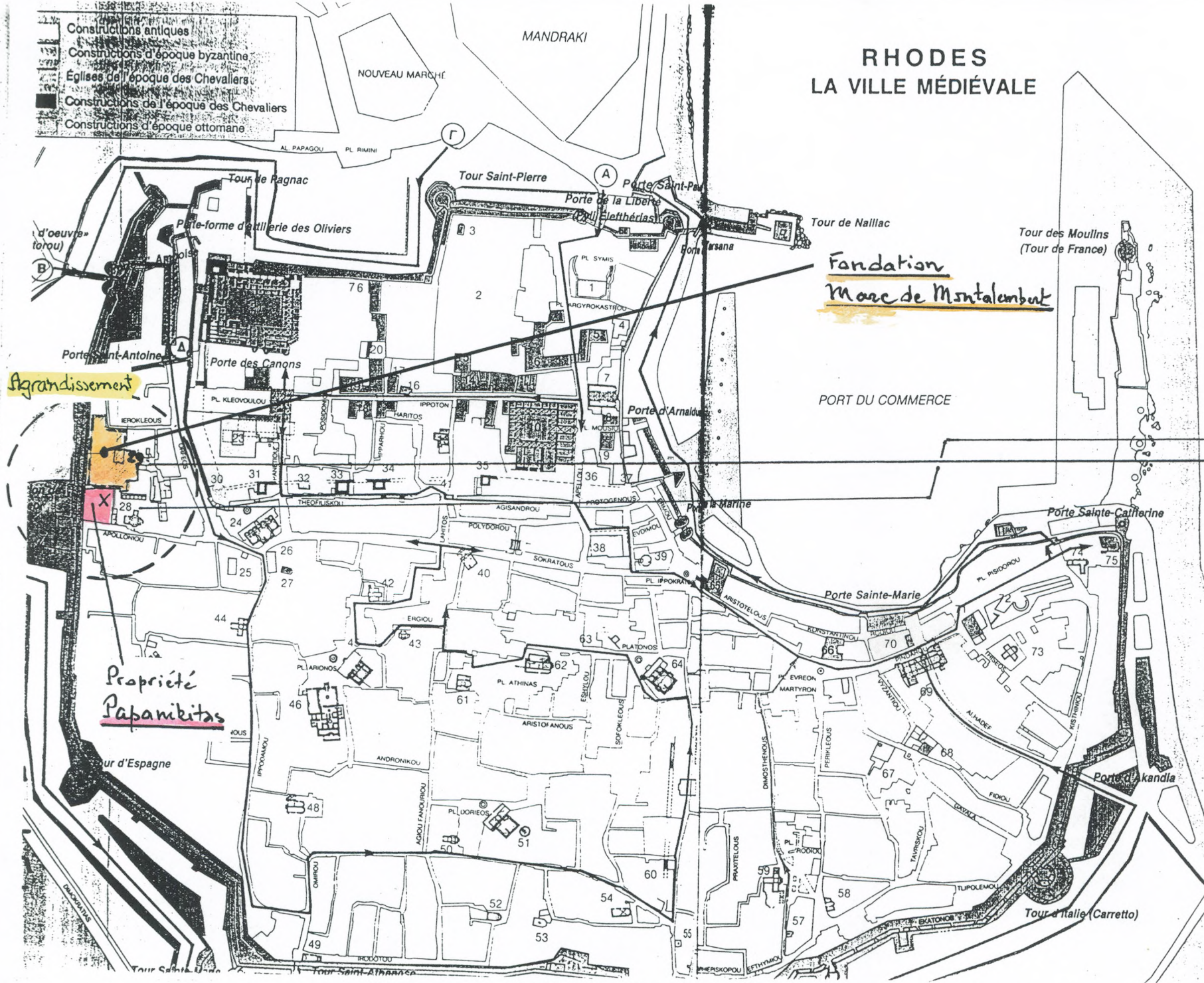
We arrived in Rhodes after six weeks absence. During this time a grave problem has arisen which affects the entire surrounding of the western side of the Old Town. Your attention must be drawn to an 8 meter high wooden tower that Dr Papanikitas just built besides his house. This wooden tower is over 3 meters higher than the existing house. As Dr Papanikitas's property is located between Aghios Giorgos monastery and the medieval walls this wooden tower is visible from all sides in sharp contrast with the unique medieval architecture on this side of the Old Town. All this is documented by the attached photographs.

The purpose of this letter is to inform you of this situation as the City of Rhodes is the owner of the site directly affected by this building and on which this Foundation is operating. Furthermore such an initiative is contrary to the conservation requirements of the Old Town of Rhodes and its UNESCO World Heritage status. If such an initiative is not controlled and the building removed it affects directly the image of Rhodes both nationally and internationally among the visitors and the specialists of conservation management. You may wish therefore to take appropriate steps to convince Dr Papanikitas to remove this building.

With warm regards.

Marc René de Montalembert

RHODES LA VILLE MÉDIÉVALE



1. Temple d'Aphrodite
2. Arsenal antique
3. Aghios Dimitrios
4. Maison de Hassan Bey
5. «Auberge d'Auvergne»
6. «Hôpital primitif» (Bibliothèque, Fondation Hist. et Arch.) - Dep.
7. Sainte-Marie du Château (Pan.)
8. Maison de Guy de Melay (Banc.)
9. «Auberge d'Angleterre»
10. Nouvel Hôpital (Musée Archéol.)
11. «Auberge d'Italie»
12. Maison de Diomède de Villars
13. Maison de Costanzo Operti
14. «Auberge de France»
15. Maison de Djem ou Djidjim
16. Aghia Triada
17. Demeure du prieur de la chapelle d'Angleterre (?)
18. «Auberge d'Espagne»
19. «Auberge de Provence»
20. Maison de Nicholas de Montm.
21. Palais des grands-maitres
22. Vestiges de Saint-Jean du Coll.
23. École musulmane
24. Mosquée de Suleyman
25. Bibliothèque musulmane
26. Imaret (hospice musulman des Saints-Apôtres (Aghii Apostoli))
27. Monastère d'Aghios Georgios
28. Saint Marc (Aghios Markos)
29. Tour de la muraille byzantine («Tour de la Garde ou de l'Honneur»)
- 31-36. Tours de la muraille byzantine
37. Tour byzantine et chapelle des Vestiges de la muraille byzantine
38. Vestiges des bains turcs
39. Mosquée du Jet d'eau (Chargé)
40. Mosquée de l'Agha
41. Vestiges de la muraille du Coll.
42. Aghios Konstantinos
43. Aghios Artémios
44. Aghia Paraskevi
45. Mosquée du Sultan Mustapha
46. Bains de Mustapha
47. Mosquée de Hamza Bey
48. Monastère d'Aghios Nikolaos
49. Aghios Athanasios
50. Aghios Fanourios
51. Mosquée de Redjep Pacha
52. Saint-Michel (Archangélou M.)
53. Aghia Kyriaki
54. Aghii Théodori
55. Église anonyme
56. Aghios Ioannis
57. Aghia Marina
58. Aghia Ékatérini
59. Aghia Triada
60. Tour byzantine et moulin à vent
61. Aghios Spyridon
62. Saint-Michel (Archangélou M.)
63. Vestiges des murs antiques et
64. Mosquée d'Ibrahim Pacha
65. La «Châtellenie»
66. L'«Amirauté»
67. La Nouvelle Synagogue
68. Maison Catalane
69. Sainte-Marie du Bourg (Pan.)

AGRANDISSEMENT

(plan cadastral)

Remparts

Construction
Papanikitas

Bastion
de St Georges

Fondation

Mane

de Montalembert

Saint
Marc

Saint
Georges

P.za
Solimano

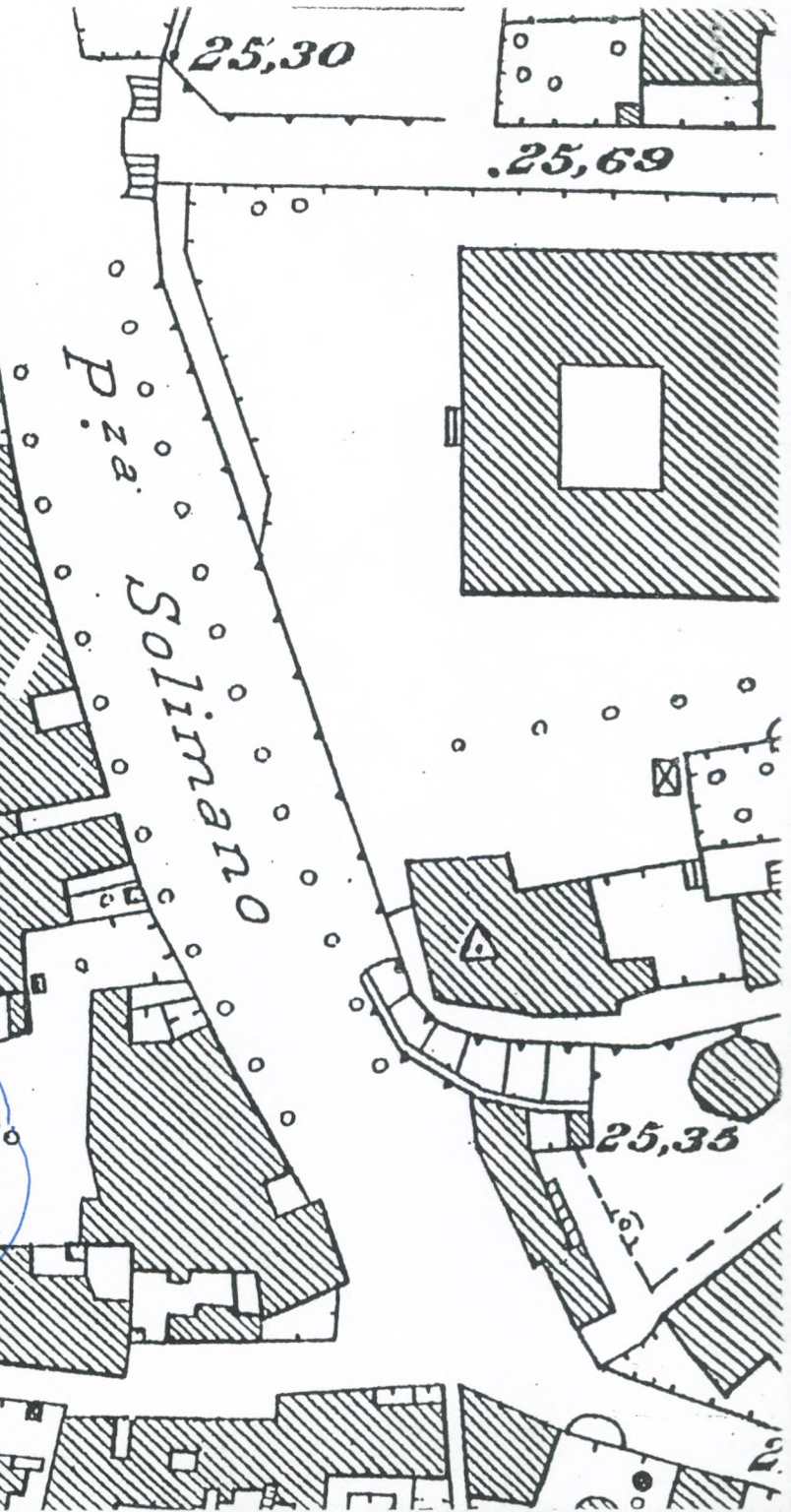
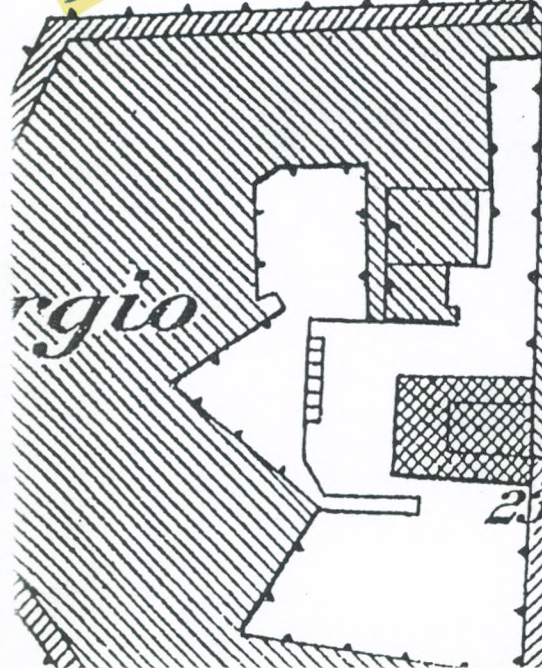
25,30

.25,69

25,35

20,20

23,40





IAPYMA ∞ FONDATION

Marc de Montalembert

Rome, 13th December 2005

Mr Giorgos Giannopoulos
Mayor of the City of Rhodes
GR - 85100 Rhodes

Dear Mr Giannopoulos,

We wish to thank you for receiving us on Friday 10th December following on our letter of 6th December. We appreciated very much the opportunity to discuss with you the serious problem arising from the construction of the 8 meter high wooden tower by Mr Papanikitas on his property between the Aghios Giorgos monastery, the medieval walls and the property of the City of Rhodes behind Aghios Markos.

We were reassured by the serious concern you expressed about this matter and by your determination to have the Municipality's urbanism office deliver Mr Papanikitas a strict injunction to remove his unauthorized building. This is most important and it will confirm how serious your administration is about preserving the unique heritage of the Old Town of Rhodes. You explained to us that this injunction will contain a strict time limit and we trust that action will follow expeditiously. Furthermore it will prevent Dr Papanikitas from expanding meanwhile the unauthorized building any further.

We wish you again a Merry Christmas and happy and successful new year.

With warm regards.

Marc René de Montalembert

Menandrou 25, Orpheous Street, Old City, 85100 Rhodes, Greece